

Ekwo
Zefanaya
Onye Mpfuchiru Chileke

¹ Oṅwaa bụ Opfu Chipfu, rwuru Zefanaya nchị; mbụ nwa Kushi. Kushi bụkwanu nwa Gedalaya, bụ nwa Amaraya, bụ nwa Hezekáya. Teke ọ natarụ opfu ono bụ teke Jiosáya nwa Amọnu bụ eze ndu Jiuda.

Chipfu a-nụ mgboko aphụ

² Wakwa iphe, Chipfu epfu baa: “Mu a-tụko iphemiphe zaa azaza zafụ g'ọ tọ dūhe ọphu a-dụ l'eliphe. ³ Mu a-za nemadzụ zafụ; zaa iphe-edobe zafụ. Mu azaa ọnu, ephe l'eli zafụ; zakwaphọ ọma, nọ lẹ mini zafụ. Ndu ọjọ-ipe abụru ọla-l'iswi teke ono, mu e-me gẹ nemadzụ chihu l'eliphe-a.” Nokwa iphe, Chipfu eepfu bụ onoya.

⁴ “Mu a-machikwa ọka mu nọduru Jiuda lẹ njo; ephe l'iphe, bụkpoo ndu bu lẹ Jierúsalem l'ophu. Iphe, bụ ndu ọphu phọduru nụ, bụ ndu abajeru Balu ọja bẹ mu e-me g'ephe chihu rengurengu l'alị-a; waa ọpha ndu agwajẹ iya nụ; waa ndu-uke, l'agwa agwa onoya; ⁵ waa ndu ono, ejeje anọdu l'oma mkpotsu ọlo abarụ ọnyanwu ọja; yee kpokpode; waa ọnwa; waa ndu ono, abajeru mu ọja ndu ọphu egudeje ọpha Chipfu eri angụ tẹme ọphe egudekwaphọ ọpha Molẹku eri angụ; ⁶ waa ndu ono, alawaa azụ azụ l'etso Chipfu ono; waa ndu ono ta achọedu Chipfu; ọphu ọphe ejejeedu iya akpata ishi.

⁷ “Nọdukwa nwa nggujungguji l'iphu Nnajiuphu, bụ Chipfu; kele mbọku ke Chipfu dukwaa ntse. Chipfu dobeakwaru iphe-agwagwa. Ndu o ziru g'ephe bya bẹ o dobewaru nsọ. ⁸ O -be mbọku ono, Chipfu a-gwa iphe iya

ono bẹ mu a-nụ ndu-ishi aphụ; mu anụa ụnwegirima ibe eze aphụ; mękpoo iphe, bụkpoo ndu eme umere ndu ọhozo. ⁹ Mbọku ono bẹ mu a-tụko ndu ono, ete ekwedu azọ ọkpa l'ọnu-abata ono; nụa aphụ; mbụ ndu ono, bụ iphe, ẹphe eyejije ụlo onye nwe phẹ nụ bụ iphe, ẹphe kpatarụ lẹ mkpawere yẹe ẹregede.”

¹⁰ Wakwa iphe, Chipfu epfu baa: “O -be mbọku ono bẹ ụzu-ẹkwa a-tụ lẹ Ọnu-bata Ẹma; l'e chikwaphọ mkpu lẹ Ọnu-ẹgu Ọphúú. Ụbvú ụbvú atụko agba kpookpoo. ¹¹ Unu chia mkpu-ẹkwa; unubẹ ndu bukube aswa; kẹle ndu agba nghọ bẹ ee-gbuẹbe; mbụ lẹ ndu ono, gude mkpọla-ọchaa azụ aswa ono bẹ ee-mebyishikọta.

¹² “O -rwua teke ono bẹ mu e-gude orọku vọchaa Jierúsalemu. Mu anụa ndu bu tūsarụ ẹhu aphụ; mbụ ndu nọepho rụkuu g'ọhu-mẹe; ndu anọduje arị sụ lẹ Chipfu ta adụdu iphe, ọo-dụ ike eme; o too medu iphe-oma ọphu oomedu ẹjo iya. ¹³ Ndu ono bẹ aa-kwa ẹku phẹ l'ọkwata; l'e woru ụlo phẹ mee ochobu. Ẹphe a-kpụ ụlo; ọle ẹphe tee buduru iya. Ẹphe akọo opfu-vayinu ọle ẹphe taa ngụdu mẹe, shi iya nụ.”

¹⁴ Oke mbọku kẹ Chipfu dụkwaa ntse; mbụ l'ọ dūwaa phakuu; tẹme ọ nọdu abya ẹgwegwa. Mbụ l'uzu-ẹkwa, aa-nọdu atụ lẹ mbọku kẹ Chipfu ono a-danụkakwa ẹhuka ẹhuka; mbụ mkpu, ndu ojọgu, ike dū a-nọdu echi. ¹⁵ Mbọku ono a-buru mbọku, Chileke a-tukoshi ndiphe oke ẹhu-eghu iya. Mbọku ono bẹ ndiphe e-je iphe-ẹhuka; tẹme aphụ atsọru phẹ. Mbọku ono a-buru ndiphe ọla-l'iswi; buru phẹ mkpurupyata. Mbọku ono bẹ a-nọdu agba ọchii; bya adụ ragaraga; mbọku, urwukpu a-sọpyabe ẹkameka; ẹkameka ejihu kpakpalu. ¹⁶ Mbọku, aa-nọdu egbu opu echi mkpu ọgu; ọgu a-dapfu mkpụkpu ono, a kpụ-pheru igbulọ mgburugburu ono;

yẹ ụlo-eli ephekerephe ephekerephe ono, dū iya nū ono.

¹⁷ “Mu e-me gẹ ndiphe jee iphe-ẹhuka; metabe phẹ iya k'ophu ẹphe a-wata eje gẹ ndu atsū ishi. Ọ bụru iphe, kparū iya nū bụ l'ẹphe mewaru Chipfu iphe-ẹji. Ọo ya bụ l'aa-nọdu ekpoka mee phẹ g'onye ekpoka urwuku; aalọkaa anū phẹ g'onye alọka nshị.

¹⁸ “Ọphu mkpọla-ọchaa phẹ mẹ mkpọla-ododo phẹ adukwa ike anafuta phẹ mbọku ono, Chipfu a-tụ-koshi ndiphe oke ẹhu-eghu iya ono; mbụ l'okophoo, ọo-nọdu eko e-tsufu mgboko l'ophu g'ọku, etsu etsutsu. Oo-mee g'iphe, bụkpoo ndu nọ lẹ mgboko l'ophu chihu nchihu lanū.”

2

Arwo g'izimanū lwa azū

¹ Unu dzukọbe! Unu dzukọbe; unubẹ ọha ono, enwedu iphere ono; ² tẹme eswe mbọku ono erwua; mbụ mbọku ono etsu duuduudu g'ẹswa ereshi ono; m'ọbvū teke Chipfu a-tụ-koshi unu oke ẹhu-eghu iya; mbụ m'ọbvū teke ẹhu a-gbanwuhu iya ọku l'opfu ẹhu unu. ³ Unu chọọ Chipfu; iphe, bụ unubẹ ndu wozeru onwunu alị l'alị-a; mbụ unubẹ ndu emeje iphe, ọ tūru ekemu sū g'e meje; unu chọkwaa apfubekoto; unu ewoze onwunu alị; ?a maru; Chipfu e-domi unu; m'o -rwua mbọku ono, ẹhu e-ghu iya eghu ono.

Emebyishi Ọha, bupheru ndu ízurẹlu mgburugburu

⁴ Mkpukpu Gaza bẹ ee-mechaa gwọbe; l'a haa mkpukpu Ashikelonu l'ọ bụru ochobu. Ọo l'echilabọ eswe bẹ nemadzū a-gbakashihu lẹ mkpukpu Ashidodu; tẹme l'a vūa mkpukpu Ẹkuronu l'ogbarabvu. ⁵ Nshio unubẹ ndu bu l'aguga eze-ẹnyimu; mbụ unubẹ ndu

Kereti. Opfu Chipfu buakwa ọhogu unubẹ ndu bu l'alì Kénanu; mbụ unubẹ ndu Filisitayinu. Ọ sùru-a: “Mu e-me unu g'unu bụru mkpurupyata; k'ọphu bụ l'o to nwedu onye a-phọdu nụ. ⁶ Sù-a; alì ono, nọ l'aguga eze-ẹnyimu ono, bụ ẹka ndu Kereti bu ono bẹ emechaa bụru ẹka ndu eche aturu adobeje aturu phẹ; mbụ l'ọ-buru ẹka aa-gbashi ọkà-aturu. ⁷ Ndu e-mechaa nweru iya nụ a-buru nwa ndu a-wafu nụ lẹ ndu ọnu-ulo Jiuda; ọ bụru ẹka ono bẹ ẹphe e-cheje iphe-edobe phẹ. Ọ bụru l'ulo ndu Ashikelonu bẹ ẹphe a-kwajẹ mẹ o -be l'enyashi. Ọ bụru Chipfu, bụ Chileke phẹ a-nọdu eche phẹ nche; kele oo-dophu phẹ azu l'onodu phẹ.

⁸ “Mu numaakwaru ọkonu, ndu Mówabu kọru unu; bya anumakwapho ìphù, ndu Amonu phuru unubẹ ndibe mu; l'ẹphe gude oke-oke alì phẹ eye unu ebvu. ⁹ Ọo ya bụ lẹ-a; wakwa iphe, mu epfu; mbụ Chipfu, bụ Ọkalibe-Kakọta-Ike bya aburu Chileke kẹ ndu Ízurẹlu: Eshinu mu nọ ndzụ gẹ mu nọ iya-a; bẹ ndu Mówabu e-mechaa dọepho gẹ ndu Sodomu; ndu Amonu adu gẹ ndu Gómóra; mbụ l'ẹphe a-buru ẹgbudu yẹ nsukutu únú; mbụ l'ọo-buru ochobu jasụ l'ojejoje. Nwandibe mu ọphu phoduru nụ l'a-kwa iphe phẹ l'ọkwata; mbụ l'ọo ndu ọha mu nwa ndu ọphu wafuru nụ bẹ alì phẹ a-buru okiphe phẹ.”

¹⁰ Ọo iphe ono a-buru urwu, ẹphe e-rita l'ekuku, ẹphe eku onwophe; kele ọo ndibe Chipfu, bụ Ọkalibe-Kakọta-Ike bẹ ẹphe kọru ọnu bya eyee ébvù. ¹¹ Chipfu e-me phẹ iphe, dọ ebvu; kele ọo-lọpyashi agwa, nọkota l'eliphe mgburugburu. Noo teke onyemonye a-wata abaru Chipfu ẹja l'ẹka ẹphe nọkpoo; mẹkpoo iphe, bụ ọha, bukube eze-ẹnyimu.

¹² “Unubẹdua kwaphọ; unubẹ ndu Kushi; ọ kwa oguechi mu bẹ ee-gude gbushia unu.”

¹³ Chipfu a-machikwapho eka maaru ndu isheli mee ndu Asiriya g'ephe buru mkpurupyata; mbu mee ge mkpukpu Ninive buru ochobu eka a-duepho g'echiegu, adudu mini, du iya nu. ¹⁴ O buru iphe, a-dojeru iya nu bu ikpoto iphe-edobe; mekpoo anu-egbudu ophu du g'o du; iphe, bu mgbashi-ujiku a-tuko akpa epfune l'eli itso, no iya nu. Ngao ngao ngao, ephe a-nodu ara be a-nodu adagbaa le windo le windo; ikpozu akuru l'onu-ulo l'onu-ulo; noo kele e-woru iphe, e gude oshi sida mee lajashichaa alajashi. ¹⁵ Nokwa iphe, a-nwuru eze mkpukpu ono, bu mkpukpu ono, shi ji onwiya ephe bya atusaru ehu ono; mbu mkpukpu ono, shi asuje: "Le mgboko mgburugburu ta aduekwa mkpukpu, ha shii, ge ya ha." Obenu; lewaro nta-a g'o byaru bya aburu ochobu. Lewaro g'o byaru bya aburu eka unwu anu-egbudu bu. Onyemonye, shitaru mgboru iya nodu akujeru iya oshi phupheru iya ishi.

3

G'oo-duru Jierusalemu l'iphu

¹ Nshio gube mkpukpu ono, kwefuru Chileke ike; teme i buru mkpukpu, mebyishiwari onwiya emebyishi; mbu gube mkpukpu iwashi ono! ² Mkpukpu ono ta anujedu iphe le nchi; ophu o dudu iphe, ookweje le ya mesweru. Mkpukpu ono ta akpoduru obu yeru Chipfu; ophu o kpokubedu Chileke iya ntse. ³ Ndu-ishi phe be anoduje agbo uja g'oduma; ndu-ikpe le mkpukpu ono nodu anoduje aba hanyihanyi g'ejo-nkuta-osa, nchi jipfuru, bu ophu nchi ta abo-pfujedu iphe, o humaru. ⁴ Ndu mpfuchiru iya ta adudu iphe, ephe bu; teme ephe bukotaru ndu bu nwoderu-oye. Ndu uke phe mebyishiwari eka duru Chileke nso; teme ephe mebyishiwaa ekemu Chileke. ⁵ Chipfu, bu onye pfuberekoto

nɔkwanu l'echilabɔ phɛ. Ophu ɔ dudu iphe, apfuduru-
 ɔto, oomeje. Mbɔku-mbɔku bɛ oomeje g'a maru lɛ ya
 ekpeje ikpe, pfuru ɔto; ophu ɔ dudu mbɔku, nwɔtaru
 anwɔta, o too mejedu iya; ophu iphere adujekwapho ndu
 apfubeduru ɛka ɔto.

⁶ “Mu mewaru g'ɔha, du igwerigwe chihu; tsukpɔshia
 iphe, ɛphe gude gbobuta onwophɛ. Etsuzɔ etsuzɔ,
 nɔgbaa lɛ mkpukpu phɛ bɛ mu mewaru; ɔ dakɔtaepho
 kɛ nyɔnyoronyo. Ophu ɔ duedu ophu nemadzɔ es-
 hikwadu eshishi. Mkpukpu phɛ bɛ e mebyishichaarɔ;
 ophu ɔ duedu onye bu iya ebubu m'ililekpɔo. ⁷ Mu
 pfuru nu mkpukpu ono su iya: ‘Tororo, mu egbuɛru
 iya phɔ unu bu l'unu aa-nɔdukwa atsɔ mu ebvu; kweje
 l'unu mesweru mu.’ ɔ bu l'unu meru iya ɛgube ono mɛ
 mu tege emebyishikwa ɛka unu bu; ophu mu tege anɔ-
 beɛduru unu aphɔ gɛ mu tɔberu. Obenu l'ɔoguele phɛ-
 a anɔdu eme mkparwɔ mkparwɔ l'iphemiphe, ɛphe
 eme.

⁸ “Oo ya bu lɛ-a; wakwa iphe, Chipfu epfu baa:
 Ngabɛnuru mu jasɔ mbɔku ono, mu a-gbalihu gbaa ngu
 ekebe. Mu pfuakwaru iya hoo haa lɛ mu e-kukɔbe ɔha,
 du iche iche l'ɛka lanɔ; mu achikobe ali-eze, du iche iche;
 tu-koshi phɛ oke ɛhu-eghu mu l'ophu. Mbɔ l'okophoo,
 mu eko e-tsufu mgboko l'ophu g'ɔku, etsu etsutsu.

⁹ “Noo teke mu e-me g'olu-opfu ndiphe gee asa; k'ophu
 iphe, bu g'ɛphe ha a-wata araku ɛpha Chipfu; tɔgba
 nanɔ baaharɔ iya ɛja. ¹⁰ Ee-shijechaa l'azɔ ɛnyimu
 Kushi abya mu agwagwa; mbɔ ndu epfu anɔ mu, bu
 ndibe mu, tɔkaru nanɔ nanɔ. ¹¹ O -rwua mbɔku ono bɛ
 e tee meɛdu ngu iphe-iphere k'iphe, i meru gude kwefuru
 mu ike; kɛle mu a-tɔkokpoo iphe, bukpoo ndu gude eku-
 onwonye ete ɛswa l'echilabɔ unu ono woshichaa g'ɛphe
 ha. Ophu unu abyadu ekubaa onwunu ekuku l'ubvu nsɔ

mu. ¹² Ọ bụchia ịe mu a-harụ unu ndu dū àgù bya ewoze onwophẹ ali; mbụ ndu kpọru obu yeru ẹpha Chipfu. ¹³ Nwa ndu ono, phọduru ịe Ízurẹlu ono tee mebaẹkwa iphe, apfuduru-oto; ọphu ẹphe abyadụ adzụ ụka; ọphu ọ dudu onye anuma phẹ opfu ẹregede l'ọnu. Mbụ l'ẹphe e-rije nri zẹe pyakọo; ọphu ọ dudu onye byaru eye phẹ ebvu.”

Ebvu ẹhu-utso

- ¹⁴ Gụa ebvu ẹhu-utso;
 gụbe nwada Zayọnu!
 Gụbe Ízurẹlu; tụa uzu ẹhu-utso!
 G'ẹhu tsoje ngu utso;
 l'iigude obu ngu g'ọ ha tee
 ẹswa;
 gụbe nwada Jierúsalemụ.
- ¹⁵ Kẹle Chipfu nafuwaru ngu
 aphụ ono,
 o shi anụ ngu ono.
 Ọ chị-phuwaru ndu ọhogu
 ngu azụ.
 Chipfu; mbụ eze ndu Ízurẹlu
 nọkwa swiru ngu
 eswiru;
 ọphu ọ dudu ẹjo-iphe,
 ị byaru atsụbaa ebvu
 Ọzo.
- ¹⁶ O -rwua mbọku ono bẹ aa-sụ
 Jierúsalemụ:
 “Gụbe Zayọnu; ta atsụkwa
 ebvu!
 G'ẹka ta atụhukwa ngu
 lwakpalwakpa!
- ¹⁷ Chipfu, bụ Chileke ngu

nɔkwa swiru ngu
eswiru.

Ọ bụ onye ike dū l'ọgu;
ọ sūru ngu adzọdzo.

Oo-teru ẹswa kpua opfu
ẹhu ngu.

Oo-gude n-yemobu mee g'ị
nọdu nggujunguji.

Ọo-guru ebvu teru ẹswa
kpua ngu.”

¹⁸ “Mbụ l'iphe-aphụ e meru ngu
l'ọbo-iphe ono;
bẹ mu e-wofu unu l'ẹhu;
kẹle ọ bụ unu ivu-erwa bya
aburu unu iphe-iphere.

¹⁹ Lekwa; iphe, bụkpoo ndu
eme unu ewere
bẹ o -rwua teke ono bẹ
mu e-mekwa phẹ iphe.
Ndu ẹniyeni bẹ mu a-dzọta;
mu abya achikobe iphe,
bụkpoo ndu e shi
chikaa nanunanu.

Mu e-me g'a jaa phẹ ajaja
kwabẹ phẹ ùbvù
l'iphe, bụkpoo alị ono,
bụ ẹka e shi mee phẹ
iphe-iphere ono.

²⁰ O -rwua teke ono bẹ mu
a-chikobe unu.

Mbụ l'o -rwua teke ono bẹ
mu a-chilata unu unuphu.

Mu emee g'a kwabẹ unu
ùbvù jaa unu ajaja

l'echilabọ ndu nọkọta
lẹ mgboko l'ophu;
mbụ teke ono,
mu e-dophu unu azụ
l'ọnodu unu ono;
mbụ lẹ mu e-me iya
l'ọ gbaa unu l'iphu
gẹdegede.”

Nokwa iphe, Chipfu l'epfu.

Bayıburu Izii
Izii: Bayıburu Izii Bible

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Izii)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 30 Dec 2021 from source files dated 30 Dec 2021

c6885c7c-c550-5b8b-a4fe-4bd714af4f6d